



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八三年四月三十日
星期六

目錄

當局呼籲游泳人士注意安全	第一頁
各界有關人士應遵守稅務條例	第二頁
副民航處長出席國際會議	第三頁
包致金及陸偉奉委出任御用大律師	第四頁
南京街一段臨時封閉	第五頁
四建築物及古蹟將入受保護之列	第六頁
港督主持水上活動中心開幕	第七頁
香港仔建新行車道	第七頁
安妮公主週一酬酢	第八頁
家居安全週揭幕禮	第九頁
石圍角邨開設公共諮詢中心	第十頁
大埔滘西線渡輪碼頭終站遷址	第十頁
大埔電氣化火車及接駁交通服務簡章	第十一頁
元朗展開拆除後巷僭建物行動	第十一頁
六四年出生男性週一起換新身份證	第十三頁

海灘暢泳時應量力而為 注意安全以免樂極生悲

在即將來臨的炎夏季節中，前往各公眾海灘游泳的人士，應注意安全第一，以免樂極生悲。

游泳人士的金科玉律中有一條就是要量力而為；並且在有救生員當值的政府憲報公佈之公眾海灘游泳時，切勿游出由浮泡清楚顯示的安全游泳界綫之外。

新界市政署發言人在指導游泳人士採取安全措施時表示，任何不諳游泳或泳術不精的人士，除非能夠保證自己足以應付該段距離，否則千萬不要在水深過頭之地方游泳。

新界市政署目前負責為新界及離島各公眾海灘提供各種拯溺及救傷服務。該署之救生員，去年曾照顧超過一千萬名在新界各海灘游泳人士的安全。

發言人指出，任何人士假如過份倚賴水泡，或者不當地使用潛水器具，均很容易產生危險；情況嚴重者，更足以致命。

發言人說，游泳人士在飽餐後、饑餓或疲倦時，均不宜下水游泳。任何人士在飲酒後，更不應游泳，尤其單獨一人，更會造成危險。此外，父母及監護人在攜帶兒童前往海灘時，亦應小心照料他們，以策安全。

同時，發言人提醒所有前往公眾海灘之人士，切勿在海灘範圍內露營或生火燒烤，因為根據現行法例，上述活動已一概被禁止。在去年泳季，便先後有多名市民，因為違反上述條例而被檢控。違例者最高可被罰款五百元及入獄十四天。

發言人表示，在公眾海灘之指定地點以外紮營或生火，不單會染污海水，更會因為垃圾四處散播，破壞海灘的自然美景。

各界人士及僱主
應遵守稅務條例

稅務局提醒各界人士及僱主，應遵守稅務條例。

稅務局發言人今日（星期六）說，稅務條例規定在任
何課稅年度內應要納稅的人士，必須在有關年度課稅基
期終止後的四個月內，以書面通知稅務局長，但已獲稅
務局通知填報該年度報稅表格者則屬例外。

發言人又說，任何人如停止經營行業、專業或商業；
或停止受任應課薪俸稅之職位或職務；或不再有任何應
繳個人入息稅之入息來源時，必須在此等情形發生的一
個月內，以書面通知稅務局長。

發言人說，任何應繳薪俸稅、利得稅或個人入息稅之
人士，如離港超過一個月，必須在啓程日期之前最少一
個月，以書面通知稅務局長。如因業務或職務關係必須
經常離港者，則不在此限。

至於任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，
在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務
局長。

發言人又提醒僱主於僱用新僱員時，如該僱員可能應
繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，將有關該僱員
的詳細資料，以書面通知稅務局長。

僱主如行將在本港解僱一名僱員，而該僱員為應繳納
薪俸稅者，則僱主必須在解僱該僱員之前最少一個月，
以書面通知稅務局長。

凡應繳納薪俸稅之僱員如即將離港超過一個月，則其
僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，以書面
通知稅務局長，但如僱員因職務上關係而須經常離港者
則不在此限。

發言人說，如僱主已通知稅務局長表示他行將解僱一名應繳納薪俸稅之僱員，除非已獲得稅務局長之書面同意，否則該僱主在向稅務局長提出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。

但在該月內，如該僱員請求僱主在其應得之款項內代交款項予稅務局長，則僱主可代其作該項支付。

根據上述條款規定向稅務局長發出通知的表格，可向香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈八樓稅務局辦事處索取。

副民航處長出席國際會議

民航處副處長霍比今日（星期六）離港前往西德杜塞爾道夫，出席一個由國際機場管理人員理事會主辦的技術委員會會議。

該會議於星期一展開，旨在使世界各國機場管理人員能夠獲悉機場管理及設計方面的最新技術發展。

同時，各代表亦可藉着這機會，就共同關注的問題，及克服機場管理技術困難方面的進展，互相交換意見。

是次會議的議程範圍廣泛，詳細討論的項目包括：雀鳥對航機造成的危險及減輕這問題的方法；噴射機引擎開動時應保持的安全距離及保護措施；地面磨擦力的量度；跑道上的坑槽對飛機操作的影響；及根據超級珍寶機對機場管理的潛在影響，研究機場與飛機的配合問題。

包致金及陸偉奉委御用大律師

由每年眾多御用大律師應聘從英國來港擔任訴訟工作，便可見本港的御用大律師數目，仍未足夠。

首席按察司羅弼時爵士今（星期六）晨在最高法院主持委任御用大律師儀式時，作上述表示。

本港兩位執業大律師包致金及陸偉獲委任為香港御用大律師。

羅弼時爵士在致詞時說：「由於行業專業化，加以民事訴訟案件日多，御用大律師與大律師的正確比例應為一與十之比。」

目前，本港的大律師公會約有成員二百一十人，而御用大律師只有十六位，仍未達到普遍可接受的比率。

羅弼時爵士說，御用大律師除辦理較複雜的刑事案外，亦處理在最高法院聆訊的民事訴訟。

他指出，最近三年來，最高法院處理的訴訟劇增，民事上訴案件增加約一成，而聲訴案件上升兩倍，即從一九八〇年的七千五百宗增至一九八二年的一萬三千宗。

他認為民事案件的激增是由於通貨膨脹的因素，致令許多案件涉及的款額超逾地方法院可審訊的範圍。

他補充說，地方法院可審訊的案件的款項限額可望於本年內提高，屆時必可減輕最高法院的負荷。

至於刑事事案件方面，去年經由最高法院審訊的亦超過一九七九年的案件三倍之多。

羅弼時爵士表示，由於民事、刑事案件的增加，本港的御用大律師定會非常忙碌。

就包致金及陸偉的委任一事，羅弼時爵士說：「他們為人正直、品格崇高，確能成爲其他大律師之典範。」

律政司、大律師公會及律師公會主席亦先後致詞歡迎兩位新委任者，而包致金御用大律師代表致答詞。

出席觀禮者包括法官、律政署代表及法律界人士等。

南京街一段臨時封閉

運輸署宣佈：介於廟街與上海街之一段南京街，將由星期一（五月二日）起至五月九日，每日上午八時至下午五時暫予封閉，以便該處敷設煤氣管。

在封閉期間，沿南京街西行前往上海街南行之車輛，須改經廟街及西貢街行駛。

南京街一段臨時封閉

運輸署宣佈：介於廟街與上海街之一段南京街，將由星期一（五月二日）起至五月九日，每日上午八時至下午五時暫予封閉，以便該處敷設煤氣管。

南京街一段臨時封閉

運輸署宣佈：介於廟街與上海街之一段南京街，將由星期一（五月二日）起至五月九日，每日上午八時至下午五時暫予封閉，以便該處敷設煤氣管。

南京街一段臨時封閉

運輸署宣佈：介於廟街與上海街之一段南京街，將由星期一（五月二日）起至五月九日，每日上午八時至下午五時暫予封閉，以便該處敷設煤氣管。

四建築物及古蹟

將入受保護之列

政府憲報將於五月六日（星期五）將兩座建築物、一個古窯及一個具有考古價值的石圓環，宣佈列為受保護的歷史性建築物及古蹟。

它們分別為皇家天文台、香港大學大樓、大埔碗窰村古窰及大嶼山古代石圓環。

皇家天文台是一幢兩層高的磚屋，設有拱窗和長廊，建於一八八三年，今年剛好是百周年紀念。

香港大學大樓是港島西面一座非常著名的學府建築物，用紅磚建成，樓頂為鐘樓，外圍有渦卷形花崗岩石柱。

大學大樓是於一九一〇年至一九一二年間建成。雖然香港大學正進行一項龐大的重建工程，但大樓仍將保留，港大未來發展工程，將環繞着大樓進行。

大埔碗窰村古窰早在三百年前已經是新界區一個非常繁榮和著名的陶器工業中心，惟現時只剩下一些殘缺的陶器。這些殘缺的陶瓷，將會陳列供市民欣賞，而當局亦計劃修葺古窰。

大嶼山一座古代石圓環亦宣佈為古蹟。

編輯注意：

港督主持水上活動中心開幕

港督尤德爵士將於星期二（五月三日）下午二時三十分到西貢萬宜水庫西壩，主持康樂文化署屬下的創興水上活動中心開幕典禮。

港督夫人亦將陪同出席。

中心的興建費用由廖創興銀行捐贈。尤德爵士將於開幕儀式後為一項小型龍舟競渡主持鳴炮開賽禮。

歡迎派員訪攝。屆時將有專車接載新聞界代表到該中心。新聞界代表請於星期二下午十二時十五分在中區政府合署停車場集合。

香港仔建新行車道

工程拓展署現擬在石排灣道與鴨洲大橋之間建築一條約長九百五十米之雙程三線新行車道，以改善香港仔區之交通情況。

工程亦包括興建兩條行人天橋，一條行人隧道及一座連接香港仔大道及新行車道之天橋。

該項工程是整個香港仔區長遠道路改善計劃的一部份。有關建議工程之通告已刊登於昨日出版之政府憲報。

查閱建議工程之圖則可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，花園道美利大廈四樓香港地政處及香港仔大道二十二號南區政務處。

任何人士如反對上述建議工程必須於六十日內以書面向地政工務司提出。

安妮公主週一酬酢

英國安妮公主明日（星期日）將沒有公開酬酢，但她將於星期一（五月二日）與行政及立法兩局非官守議員午膳及訪問添馬艦總部。

安妮公主將在港督尤德爵士陪同下抵達太古大廈，屆時，張奧偉議員及羅保護議員會在場迎迓。

午宴後，她將會前往添馬艦總部，出席其他私人酬酢。

安妮公主將於該晚稍後時間離港前赴喀拉蚩，結束她在本港為期四天的私人訪問。

編輯注意：

採訪辦法

行政及立法兩局非官守議員辦事處

在太古大廈畢打街入口處門外，將有安排供新聞界代表訪攝安妮公主的抵達情形。新聞界代表請於星期一（五月二日）下午十二時四十五分齊集該位置，政府新聞處人員將到場協助。（注意：是項採訪並不需要採訪證章。）

添馬艦總部

新聞界代表請於星期一（五月二日）下午二時前齊集於添馬艦總部門口。屆時駐港英軍新聞處人員將陪同前往採訪位置。（注意：採訪者必須展示採訪證章。）

在啓德機場離港

安妮公主將於星期一（五月二日）乘搭LH六四一班機離港前往喀拉蚩。（預定離港時間為下午九時二十分。）

在機場大廈泊機位之處，將為攝影記者及電視攝影員設有一固定採訪位置。新聞界代表請於安妮公主離港時間前一小時，即下午八時二十分，在機場大廈地下記者室集合。政府新聞處人員將陪同前往採訪位置。（注意：是項採訪並不需要採訪證章。）

家居安全週揭幕禮

油蔴地區家居安全週將於明日（星期日）下午三時三十分假新世界中心開幕，屆時並舉行一個九十分鐘的展覽，內容包括防盜儀器及熱水爐介紹，和急救示範。

主禮嘉賓有港九政務署長林志釗、油蔴地及旺角政務專員王英偉及新世界中心管理處總經理柏禮華。

消防事務處、警方和政府氣體顧問處代表亦將到場講解有關家居安全知識。

：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

歡迎新聞界派員採訪油蔴地區家居安全週開幕儀式。

石圍角邨開設公共諮詢中心

荃灣石圍角邨新設的公共諮詢中心將於星期一（五月二日）起啓用，爲區內居民服務。

新中心位於石圍角邨石蘭樓地下十六號至十八號。逢星期一至星期五上午八時四十五分至下午一時及由下午二時至五時辦公，星期六之辦公時間則爲上午九時至正午十二時。

該中心之服務範圍包括派發政府各類表格及小冊子，解答一般問題，辦理宣誓，及安排將個案轉交由律師公會主辦之法律輔導計劃，以及租務主任計劃等。

新中心啓用後主要爲荃灣北之居民服務，包括象山邨、石圍角邨及古坑村等。

連同石圍角公共諮詢中心，荃灣區共有十一個公共諮詢中心。

大埔滘兩綫渡輪碼頭

終站周一遷往馬料水

運輸署宣佈：隨着大埔滘火車站封閉後，兩綫渡輪之終站由星期一（五月二日）起，將由大埔滘公眾碼頭遷往馬料水碼頭。

該兩綫渡輪爲往塔門之吐露港航綫及往平洲（大鵬灣）之旅遊航綫。

而該等航綫之時間表將維持不變。

爲利便大埔區居民
出版火車服務簡章

一份有關大埔電氣化火車及接駁巴士和專線巴士服務的簡章經已出版，以供區內居民參考。

大埔政務處在運輸署及九廣鐵路公司協助下編成該份簡章，內容包括大埔墟地圖，其上標明新大埔火車站和交匯處的位置、火車時間表和票價、接駁巴士和專線小巴服務。

大埔政務處發言人表示，編印該簡章是爲配合電氣化火車服務於下星期一伸展往大埔。

他說：「爲數三萬份的簡章，將分發給區內學校、福利團體、互助委員會和兩間鄉事委員會。」

他指出市民亦可以到各大埔政務處公眾諮詢服務處，免費索取該簡章。

元朗區管會展開行動
拆除鋪位後巷僭建物

元朗地區管理委員會將於下月繼續一連串行動，清拆鋪位非法擴建部份及後巷僭建物，以改善市鎮的環境。

清拆行動是區內街道管理計劃的一部份，將分期進行。委員會首先於五月六日及十日拆除位於元朗東北部的三十一個新建的後巷建築物，其中包括棚頂、雞檔、鐵梯及鐵架。

清拆行動由政務處統籌，聯合執行的部門有地政署、新界市政署、房屋署及警方。

元朗區另有許多很舊的非法建築物。有關部門將徵詢元朗區議會環境改善委員會的意見，如何處理十年以上的非法建築物。

元朗政務主任（發展）施健能在講述環境改善行動時表示：商戶在行人路鋪設的瓷磚，在雨天時特別濕滑，行人容易跌倒。

他說：「這不獨危及行人，並且破壞周圍的環境。」

政務處已發信通知區內的商戶，敦促他們自行拆除鋪前的瓷磚。

九十多名在店舖前加建非法部份的商戶，亦獲通知必須立刻將僭建部份拆卸，否則會被檢控。

在談及街道管理計劃時，施健能說這是一個漸進的過程，以便清理街道，以及將元朗市發展設計付諸實行。

他說：「元朗市發展將於五年內完成，現在正是政府逐步採取行動的時候，以確保街道管理有條不紊。」

街道管理包括清理小販，杜絕非法泊車、及移去僭建物和雜物。

他說：「在適當的情況下，政府在已清理的街道設置休憩及美化環境設施，以免街道再被非法佔用。美化環境設施將由區議會或新界鄉鎮拓展處小型工程撥款設置。」

元朗市及洪水橋的街道管理計劃進展相當良好，施健能認為現時有需要在錦田、新田和流浮山實施類似管理計劃。

為此，一個專責研究錦田區街道管理問題的小組已經成立。

一九六四年出生男性
週一起換領新身份證
爲期五週 六月初截止

新身份證換領計劃第一期將於下星期一（五月二日）開始實施。

第一期之對象爲一九六四年出生之男性。換領期爲五週，於一九八三年六月四日截止。

人民入境事務處發言人今日（星期六）稱：「十九歲之男性居民，必須在上述指定期間換取新身份證。逾期未有新證者有被檢控之虞。」

他續稱：「在該段時間內，有些人可能身在外地，那麼他們應該在回港後立即申請新證。」

市民換領新證，應親身到港九新界八個新身份證換領處的任何一處申請。該等換領處由星期一至六每日上午八時至下午九時三十分辦公。

發言人提醒市民謂，該八個換領處並不會受理補領遺失或損壞身份證，以及更改現有身份證資料之申請。上述工作仍由一般人事登記分處處理。

發言人解釋換領新身份證程序謂：「申請人必須出示現有身份證。換證手續只需半小時，然後本處會通知申請人有關領取新證之日期。屆時，申請人須將舊證交還本處，取銷作廢。」

他說：「在未取得新證之前，申請人可繼續使用舊證，作爲有效之身份證明文件。」

發言人強調謂：非法入境者絕對不會因為實施新身份證換領計劃而獲得特赦。

他說：「凡在本港非法居留或持有偽造身份證者，仍然會被緝捕及遞解出境。」

有關申請新身份證詳情，可致電五十七九五六〇六六（粵語）或五十七九〇九三九三（英語）查詢。

：
：
：
：
：
：

編輯注意：

人民入境事務處將於星期一（五月二日）上午，安排新聞界參觀屬下一個新身份證換領處，歡迎派員訪攝。

報界代表請於上午十時正抵達香港灣仔告士打道一五一號佳寧中心地庫。屆時有新聞處人員在場協助。

人民入境事務處人員首先會簡單介紹其工作程序，然後帶領新聞界代表參觀現場情況。參觀完畢後更歡迎新聞界訪問。

電視台人員請攜帶手提攝影機，方便訪攝。